

[Wybór z Tłumaczenia Biblii dokonanego przez Józefa Smitha] pod koniec anglojęzycznego wydania Biblii Króla Jakuba ŚwDO lub w części Tłumaczenie Józefa Smitha — Aneks, który znajduje się w części Pomoce do studiowania w aplikacji Biblioteka ewangelii. Naucz się korzystać z tych materiałów, patrząc na poniższy przykład i wyjaśnienie.

## WYBÓR Z TŁUMACZENIA BIBLII ZNANY JAKO TŁUMACZENIE JÓZEFA SMITHA

Poniżej znajdują się wybrane części tłumaczenia Biblii Króla Jakuba, znane jako Tłumaczenie Józefa Smitha (Tłum. J.S.). Pan natchnął Proroka Józefa Smitha, aby przywrócił prawdy w tekście Biblii Króla Jakuba, które zostały zagubione albo zmienione od czasu spisania oryginału. Przywrócone prawdy wyjaśniły doktrynę i zwiększyły zrozumienie pism świętych.

Ponieważ Pan objawił Józefowi pewne prawdy, które kiedyś zapisali pierwsi autorzy, Tłumaczenie Józefa Smitha jest unikatowe pośród innych tłumaczeń Biblii na świecie. W tym miejscu użyto słowa *tłumaczenie* w szerszym i innym kontekście niż zazwyczaj, gdyż tłumaczenie Józefa było w większym stopniu objawieniem niż dosłownym tłumaczeniem z jednego języka na drugi.

Tłumaczenie Biblii Króla Jakuba dokonane przez Józefa Smitha jest powiązane z kilkoma rozdziałami Doktryny i Przymierzy lub wspomniane w nich (zobacz rozdziały: 37., 45., 73., 76., 77., 86., 91. i 132.). Ks. Mojżesza i Józef Smith — Ew. Mateusza także stanowią wyjątki z Tłumaczenia Józefa Smitha.

Aby uzyskać więcej informacji na temat Tłumaczenia Józefa Smitha, zobacz „Tłumaczenie Józefa Smitha (Tłum. J.S.)” w Przewodniku po pismach świętych.

Poniższa ilustracja przedstawia przykładowy fragment z Tłumaczenia Józefa Smitha:

Odsyłacz wyróżniony pogrubionym drukiem to fragment z tłumaczenia Biblii Króla Jakuba dokonanego przez Józefa Smitha. Ze względu na to, że tłumaczenie stanowi przywrócenie słów do tekstu Biblii, numery wersetów mogą różnić się od wydania Biblii, którym się posługujesz.

**Tłum. J.S., Ew. Mateusza 4:1, 5–6, 8–9. Porównaj z Ew. Mateusza 4:1, 5–6, 8–9; podobnych zmian dokonano w Ew. Łukasza 4:2, 5–11**

Ten powiązany odsyłacz wskazuje na fragment w twojej Biblii, który powinieneś porównać z tłumaczeniem Józefa Smitha

Jezusa prowadzi Duch, a nie Szatan. Zdanie to wyjaśnia, jaką doktrynę w swoim tłumaczeniu objaśnił Józef Smith.

Jest to tekst przetłumaczony przez Józefa Smitha. (Dodano kursywę, aby wykazać różnice słów w Biblii Króla Jakuba).

1. *Wtedy Jezus był prowadzony przez Ducha na pustkowie, aby być z Bogiem.*

5. *Wtedy Jezus został zabrany do miasta świętego, i Duch postawił go na szczycie świątyni.*

6. *Wtedy przyszedł do niego diabeł i powiedział: Jeżeli jesteś Synem Bożym, rzuć się w dół, napisano bowiem: Aniołom Swoim przykaże o tobie, i na rękach poniosą cię, abys nigdy nie zranił o kamień stopy Swojej.*

8. *I ponownie, Jezus był w Duchu, i zabrał Go on na niezmiernie wysoką górę, i pokazał Mu*

W niektórych językach fragmenty Tłumaczenia Józefa Smitha znajdują się w przypisach do Biblii w wydaniu Świętych w Dniach Ostatnich lub w części „Powiązane treści” na urządzeniach elektronicznych.

Przeczytaj poniższe fragmenty Biblii, a następnie skorzystaj z Tłumaczenia Józefa Smitha aby rozpoznać natchnione zmiany.

Ew. Jana 1:16–18 (Tłumaczenie Józefa Smitha, Ew. Jana 1:16–19)

Ew. Jana 4:24 (Tłumaczenie Józefa Smitha, Ew. Jana 4:26)

Ew. Jana 6:44 (Tłumaczenie Józefa Smitha, Ew. Jana 6:44)

- Czego na podstawie tych natchnionych zmian uczysz się o Jezusie Chrystusie?
- Dlaczego lepsze zrozumienie tych rzeczy jest błogosławieństwem?